

Teresa Alexandra Azevedo Pataco

Identificação

Identificação pessoal

Nome completo
Teresa Alexandra Azevedo Pataco

Nomes de citação

Pataco, Teresa
Pataco, T.

Identificadores de autor

Ciência ID
1F18-80BE-1AA8

ORCID iD
[0000-0003-2665-4435](#)

Researcher Id
[HIZ-7212-2022](#)

Scopus Author Id
[55164705700](#)

Endereços de correio eletrónico

tpataco@esht.ipp.pt (Profissional)

Websites

<https://www.ceos.iscap.ipp.pt/profile/tpataco/profile> (Académico)

Domínios de atuação

Humanidades - Línguas e Literaturas - Linguística
Humanidades - Línguas e Literaturas - Línguas Específicas

Idiomas

Idioma	Conversação	Leitura	Escrita	Compreensão	Peer-review
Português (Idioma materno)					
Inglês	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)
Espanhol; Castelhano	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independent e (B2)	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independent e (B1)	Utilizador elementar (A2)
Francês	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independent e (B1)	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independent e (B1)	

Formação

	Grau	Classificação
2015/03/05 - 2024/12/12 Em curso	Programa de Doutoramento em Tradución e Paratradución (Doutoramento) Especialização em Tradução Universidade de Vigo - Campus Lagoas Marcosende, Espanha	
2015/11/11 Concluído	Línguas e Culturas (Título de especialista) Instituto Politécnico do Porto, Portugal	Aprovado
2003/10/01 - 2004/04/19 Concluído	Pós-graduação em Tradução para Legendagem (Pós-Graduação) Especialização em Legendagem Instituto Superior de Administração e Gestão, Portugal	Muito Bom
1995/10/12 - 1999/05/25 Concluído	Mestrado em Estudos de Tradução (Mestrado) Especialização em Tradução Universidade do Porto Faculdade de Letras, Portugal "Convocações do Género na Tradução: a Propósito de Duas Traduções Portuguesas de Lady Chatterley's Lover." (TESE/DISSERTAÇÃO)	Muito Bom
1990/10/01 - 1995/06/20 Concluído	Línguas e Literaturas Modernas, variante de Estudos Ingleses e Alemães (Licenciatura) Universidade do Porto Faculdade de Letras, Portugal	15

Percurso profissional

Docência no Ensino Superior

	Categoria Profissional Instituição de acolhimento	Empregador
2015/11/12 - Atual	Professor Adjunto (Docente Ensino Superior Politécnico) Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto, Portugal

Cargos e Funções

	Categoria Profissional Instituição de acolhimento	Empregador
2023/08/09 - Atual	Presidente do Conselho Técnico-Científico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2021/09/10 - 2023/09/12	Assessora para as Relações Internacionais da ESHT Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2017/07/19 - 2023/07/18	Vice-presidente do Conselho Técnico-científico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2019/02/06 - 2021/09/09	Coadjuvante da Responsável pelas Relações Internacionais da ESHT Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2018/09/21 - 2019/07/15	Conselho pedagógico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal

Projetos

Projeto

	Designação	Financiadores
2019/01/01 - 2019/12/31	Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa UID/LIN/03213/2019	Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Portugal
	Universidade Nova de Lisboa, Portugal	Concluído
2019/08/10 - 2019/12/18	PIAAC 2nd Cycle of the Survey of Adult Skills (PIAAC) PIAAC	OECD, França
	Parte da equipa de tradutores, revisores e reconciliadores que trabalharam os questionários e ferramentas de avaliação elaborados pela OCDE. Instituto Politécnico do Porto Centro de Estudos Organizacionais e Sociais, Portugal	Em curso
2016/10/09 - 2017/01/25	Intercultural Communicative Competence – A Competitive Advantage for Global Employability (ICCAGE) 2015-1-CZ01-KA203-013992	Erasmus Plus, Bélgica
	Outra Instituto Politécnico de Castelo Branco, Portugal	Concluído

Produções

Publicações

Artigo em conferência	1	Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "WHEN IN ROME – A PORTUGUESE PERSPECTIVE ON ACADEMIC MOBILITY". 2023. 10.21125/iceri.2023.1965
	2	Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "INTERNAL MARKETING IN INTERNATIONAL AND NATIONAL INTERNSHIPS: COMPARISON OF STUDENTS´ PERSPECTIVES AND EXPECTATIONS". 2023. 10.21125/edulearn.2023.0634
	3	Mónica Oliveira; Teresa Pataco; Oliveira, Mónica; Pataco, Teresa. "ONLINE TEACHING DURING COVID 19: HOW TO GET THE BEST OUT OF IT". 2023. 10.21125/inted.2023.1211
	4	Soares, Gisela; Pataco, Teresa. "My video CV, or how to impress the hotel industry". 2017. 10.18803/capsi.v17.95-110
	5	Soares, Gisela; Pataco, Teresa; Pataco, Teresa. ""Eu nem sei o que é um badejo em Português!": um projeto de desenvolvimento de vocabulário específico em língua inglesa para a indústria hoteleira". 2017.
	6	Soares, Gisela; Pataco, Teresa; Pataco, Teresa. ""Eu nem sei o que é um badejo em Português!"". 2014.

- 7 Pataco, Teresa; Fernandes, Joana. "O Português como Língua de Comunicação Especializada?". *Vila do Conde*, 2012.
Publicado
- 8 Cardoso, Ivone; Pataco, Teresa; Soares, Gisela; Gonçalves, Fernanda. "Learning work related lexis in the classroom: a study in the effectiveness of the inductive approach". 2009.
- 9 Aparo, E.; Soares, L.; Pataco, T.. "Design as a medium for the traditional portuguese goldsmithing: The nuance project". 2008.
- 10 Pataco, Teresa; Fernandes, Joana. "Did You Say Pig or Fig? O Recurso a Ficheiros Áudio Freeware nas Aulas de Inglês para Fins Específicos". *Guarda*, 2007.
Publicado

Artigo em revista

- 1 Oliveira, Mónica; Pataco, Teresa. "Internal marketing as an integration tool of trainees". (2017): <https://doi.org/10.34624/rtd.v2i27/28.20777>.
<https://doi.org/10.34624/rtd.v2i27/28.20777>
- 2 Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "Atividade tradutológica: a (r)evolução dos últimos 20 anos". (2015): <http://hdl.handle.net/10400.22/6990>.
- 3 Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "Tradução e poesia: actividades irreconciliáveis?". (2007): <http://hdl.handle.net/10400.22/2794>.
10.34630/polissema.vi7.3309
- 4 Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "The picture of Dorian Gray: beleza, arte, representação". (2006): <http://hdl.handle.net/10400.22/2569>.
10.34630/polissema.vi6.3322
- 5 Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "A preposição em na obra de Luís Sttau Monteiro Angústia para o jantar e na tradução inglesa, The rules of the game". (2005): <http://hdl.handle.net/10400.22/11399>.
10.34630/polissema.vi5.3349

Capítulo de livro

- 1 Pataco, Teresa; Pataco, T.. "Translating against the norm: Why is translation into L2 still frowned upon?". In *Technological innovation put to the service of language learning, translation and interpreting: Insights from academic and professional contexts*, 93-108. Peter Lang Publishing Group, 2023.
No prelo
- 2 Pataco, Teresa; Galanes Santos, Iolanda; Moreira Silva, Manuel. "Communicating (in) wine tourism: what are the paths for harmonising the sector and the Translation Process?". In *Os Discursos do Turismo e o Desafio da Sua Tradução*, 225-263. Coimbra, Portugal: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2023.
Publicado • 10.14195/978-989-26-2430-3
- 3 Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "Practices for Online Teaching and Learning". In *A View From the Hospitality Field*. 2022.
10.4018/978-1-6684-6071-9.ch009

- 4 Mariana Madeira; Susana Silva; Teresa Pataco. "Hospitality in Holiday Rentals: Guest Satisfaction". 133-148. Springer International Publishing, 2021.
10.1007/978-3-030-80733-7_8

Livro	1	Cardoso, Ivone, Ed.; Soares, Gisela, Ed.; Pataco, Teresa, Ed.. <i>XI Congresso Internacional da AELFE: O papel das línguas aplicadas no cenário pós-Bolonha: fomento da autonomia e mobilidade num mundo globalizado?</i> . ESEIG. CIGLA. 2012.
Tese / Dissertação	1	Teixeira, Jorge Miguel Couto. "O prazer do Vinho do Porto: a relevância desta bebida como atração turística". Mestrado, 2017. http://hdl.handle.net/10400.22/10862 .

Atividades

Curso / Disciplina lecionado

	Disciplina	Curso (Tipo)	Instituição / Organização
2015/11/12 - 2020/02/02	Língua e Cultura Estrangeira A-I Inglês, Língua e Cultura Estrangeira A-II Inglês, Língua e Cultura Estrangeira A-III Inglês; Tradução e Novas Tecnologias I e Tradução e Novas Tecnologias II; Inglês Empresarial I, Inglês Empresarial III e Inglês Empresarial III.	Licenciatura em Comunicação Empresarial (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal
2015/11/12 - Atual	Inglês I, Inglês II, Inglês III, Inglês IV e Inglês V.	Licenciatura em Gestão e Administração Hoteleira (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2015/11/12 - Atual	Inglês I, Inglês II, Inglês III, Inglês IV e Inglês V.	Gestão e Administração Hoteleira (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal

Distinções

Outra distinção

2020	Louvor Público
2009	Louvor Público Instituto Politécnico de Viana do Castelo Escola Superior de Tecnologia e Gestão, Portugal

